

# Dwa tygodnie z polskim

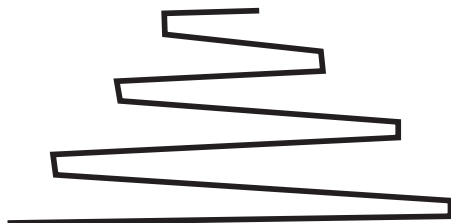


## Poziom A1

Mateusz Gaze, Sławomir Rudziński, Ewa Sabela-Dymek

Dwa tygodnie z polskim

Poziom A1



# **W WIEŻY BABEL PO POLSKU**

*Podręczniki Studium Języka Polskiego dla Cudzoziemców UŁ*

SERIA POD REDAKCJĄ  
JOANNY KAŻMIERCZAK

# Dwa tygodnie z polskim

## Poziom A1

Ewa Sabela-Dymek, Sławomir Rudziński, Mateusz Gaze

Ewa Sabela-Dymek, Sławomir Rudziński – Uniwersytet Łódzki  
Studium Języka Polskiego dla Cudzoziemców, 90-231 Łódź, ul. Matejki 21/23

Mateusz Gaze – Uniwersytet Łódzki, Wydział Filologiczny, Instytut Filologii Polskiej i Logopedii  
Zakład Lingwistyki Stosowanej i Kulturowej, 90-236 Łódź, ul. Pomorska 171/173

RECENZENT

*Katarzyna Sobstyl*

REDAKTOR INICJUJĄCY

*Urszula Dzieciatkowska,*

SKŁAD I ŁAMANIE

*Munda – Maciej Torz*

GRAFIKI

*Monika Woziwoda*

ZDJĘCIA

*Sławomir Rudziński*

KOREKTA TECHNICZNA

*Leonora Gralka*

PROJEKT OKŁADKI

*Katarzyna Turkowska*

© Copyright by Authors, Łódź 2019

© Copyright for this edition by Uniwersytet Łódzki, Łódź 2019

Wydane przez Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego

Wydanie I. W.08767.18.0.S

Ark. wyd. 4,0; ark. druk. 6,5 + 5 plansz

ISBN 978-83-8142-457-8

e-ISBN 978-83-8142-458-5

Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego

90-131 Łódź, ul. Lindleya 8

[www.wydawnictwo.uni.lodz.pl](http://www.wydawnictwo.uni.lodz.pl)

e-mail: [ksiegarnia@uni.lodz.pl](mailto:ksiegarnia@uni.lodz.pl)

tel. (42) 665 58 63

# SPIS TREŚCI

|  |    |
|--|----|
| Wstęp .....  | 7  |
| Znaczenie piktogramów używanych w podręczniku .....      | 8  |
| Lekcja 1. Jak się nazywasz? – Mateusz Gaze .....         | 9  |
| Lekcja 2. Kto to jest? Co to jest? – Mateusz Gaze .....  | 17 |
| Lekcja 3. Co lubisz robić? – Ewa Sabela-Dymek .....      | 29 |
| Lekcja 4. Czy jest chleb? – Sławomir Rudziński .....     | 39 |
| Lekcja 5. Co zamawiamy? – Sławomir Rudziński .....       | 47 |
| Lekcja 6. Co robisz codziennie? – Ewa Sabela-Dymek ..... | 57 |
| Lekcja 7. Która jest godzina? – Ewa Sabela-Dymek .....   | 69 |
| Lekcja 8. Jak dojść do biblioteki? – Mateusz Gaze .....  | 79 |
| Lekcja 9. Dokąd jedziemy? – Sławomir Rudziński .....     | 89 |
| Lekcja 10. Jakie to usługi? – Ewa Sabela-Dymek .....     | 97 |

## Plansze

- Alfabet (uzupełnienie lekcji 1.)
- Sport (uzupełnienie lekcji 3.)
- Liczebniki główne (uzupełnienie lekcji 1–4.)
- Koniugacje czasownika (uzupełnienie lekcji 6.)
- Liczebniki porządkowe (uzupełnienie lekcji 7.)



## WSTĘP

Podręcznik *Dwa tygodnie z polskim* adresowany jest przede wszystkim do studentów programu Erasmus oraz uczestników innych programów wymiany międzynarodowej, którzy uczęszczają na dwutygodniowe kursy językowe na poziomie zerowym w Studium Języka Polskiego dla Cudzoziemców Uniwersytetu Łódzkiego. Jest to dla nich zwykle pierwszy kontakt z językiem polskim i Polską. Studenci na kursie dwutygodniowym mają zajęcia pięć razy w tygodniu po pięć godzin dziennie. Podręcznik składa się z 10 jednostek lekcyjnych, gdyż autorzy założyli, że każdego dnia będzie realizowana jedna lekcja. Gdyby jednak okazało się, że realizacja całości materiału jest z różnych względów niemożliwa, nauczyciel może realizować tylko te jednostki, które uzna za najbardziej potrzebne i użyteczne dla słuchaczy. Do podręcznika dołączono plansze stanowiące uzupełnienie materiału zawartego w poszczególnych lekcjach i mogące wspierać pamięć studentów.

Książka jest rezultatem doświadczeń nauczycieli pracujących w łódzkim Studium Języka Polskiego dla Cudzoziemców. Zauważyli oni, że dostępne na rynku wydawniczym podręczniki do języka polskiego są, w stosunku do potrzeb studentów uczestniczących w krótkich, adaptacyjnych kursach językowych, zbyt rozbudowane pod względem leksykalnym i gramatycznym. Dlatego niniejszy podręcznik ma bardzo zredukowaną część gramatyczną (autorzy uwzględnili koniugacje polskie, mianownik liczby pojedynczej i mnogiej rodzaju niemęskoosobowego oraz elementy narzędnika i biernika). Głównym celem jest przygotowanie studentów do posługiwania się językiem polskim w sytuacjach życia codziennego (np. robienie zakupów, zamawianie posiłków, pytanie o drogę, podróżowanie).

Podręcznik stanowi wprowadzenie do języka polskiego i może znaleźć szerokie zastosowanie przede wszystkim w krótkich, intensywnych kursach językowych. Chociaż w niektórych fragmentach podręcznik odwołuje się do realiów łódzkich (szczególnie topografii), może być wykorzystywany we wszystkich ośrodkach nauczania języka polskiego jako obcego podczas krótkich, adaptacyjnych kursów językowych. Jego wykorzystanie powinno skutkować uzyskaniem przez uczestników kursu podstawowych umiejętności



komunikacyjnych (poziom A1), pozwalających na funkcjonowanie w polskim środowisku językowym w zakresie sytuacji życia codziennego. Autorzy planują powstanie kolejnej części podręcznika.


*Autorzy*


## ZNACZENIE PIKTOGRAMÓW UŻYWANYCH W PODRĘCZNIKU


Aby ułatwić osobom korzystającym z podręcznika orientację w jego treści, niektóre ćwiczenia oznaczone są piktogramami:

 ćwiczenia konwersacyjne (interakcje)

 mówienie

 pisanie

 czytanie

 gramatyka

# LEKCJA 1

## JAK SIĘ NAZYWASZ?

### I. Proszę zapytać koleżanki / kolegów:

Jak masz na imię?

Mam na imię .....

Jak się nazywasz?

Nazywam się .....

Nazywam się Patryk Nowicki.

Nazywam się Nowicki.

**ALE!!!**

*Mam na imię Patryk.*

### II. Proszę przeczytać dialogi, a następnie porozmawiać z kolegami.

#### Dialog 1

**Paweł Nowak:** Dzień dobry!

**Maria Wolska:** Dzień dobry! Jak się pan nazywa?

**Paweł Nowak:** Nazywam się Paweł Nowak. A jak pani się nazywa?

**Maria Wolska:** Nazywam się Maria Wolska.

**Paweł Nowak:** Bardzo mi miło.

**Maria Wolska:** Miło mi.

#### Dialog 2

**Ania:** Cześć! Mam na imię Ania. A ty jak masz na imię?

**Piotr:** Cześć! Mam na imię Piotr.

**Ania:** Bardzo mi miło.

**Piotr:** Miło mi.

#### Dialog 3

**Ania:** Cześć.

**Piotr:** Cześć. To jest mój kolega. On ma na imię Konrad.

**Ania:** Miło mi, jestem Ania.

**Konrad:** Bardzo mi miło.

### III. 🌟 Proszę zapytać koleżanki / kolegów:

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Jak nazywa się twój kraj? | Skąd jesteś? |
| Hiszpania                 | z Hiszpanii  |
| Rumunia                   | z Rumunii    |
| Francja                   | z Francji    |
| Turcja                    | z Turcji     |
| Polska                    | z Polski     |
| Niemcy                    | z Niemiec    |
| Włochy                    | z Włoch      |

Skąd jesteś?

Jestem z .....

Gdzie mieszkasz?

Mieszkam w ..... przy ulicy .....

## © GRAMATYKA

### Liczba pojedyncza i mnoga

|  | być<br>(nieregularny!) | nazywać się              | mieszkać              | mieć             |
|--|------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------|
| ja                                     | jestem <b>m</b>        | nazywam <b>m</b> się     | mieszkam <b>m</b>     | mam <b>m</b>     |
| ty                                     | jeste <b>ś</b>         | nazywasz <b>sz</b> się   | mieszkasz <b>sz</b>   | masz <b>sz</b>   |
| on/ona/ono<br>pani/pan                 | jest                   | nazywa się               | mieszka               | ma               |
| my                                     | jeste <b>śmy</b>       | nazywamy <b>my</b> się   | mieszkamy <b>my</b>   | mam <b>my</b>    |
| wy                                     | jeste <b>ście</b>      | nazywacie <b>cie</b> się | mieszkacie <b>cie</b> | macie <b>cie</b> |
| oni/one/<br>panie / panowie<br>państwo | są                     | nazywają <b>ją</b> się   | mieszkają <b>ją</b>   | mają <b>ją</b>   |

IV. ☀️ Proszę przeczytać dialog, a następnie porozmawiać z koleżankami / kolegami.

**Dialog 4**

**Michał:** Cześć, to jest mój nowy kolega. On ma na imię Manuel.

**Ola:** Cześć, miło mi. Jestem Ola. Skąd jesteś?

**Manuel:** Cześć, miło mi. Jestem z Hiszpanii. A ty? Jesteś z Polski?

**Ola:** Tak, jestem z Polski. Gdzie mieszkasz?

**Manuel:** Teraz mieszkam w Łodzi, w domu studenta przy ulicy Lumumby. A ty?

**Ola:** Ja też mieszkam w domu studenta, ale przy ulicy Matejki.

V. ☹️ Proszę uzupełnić zdania odpowiednią formą czasowników.

**być**

0. (ja) . . . . . *Jestem* . . . . . z Polski.
1. Pan Fernandez . . . . . z Hiszpanii.
2. (ty) Skąd . . . . . ?
3. Marta . . . . . z Portugalii.
4. (my) . . . . . z Włoch.
5. (wy) Czy . . . . . z Francji?

**mieszkać**


0. (ty) Gdzie . . *mieszkasz* . . . . . ?
1. Maciek . . . . . w akademiku Salsa,  
a ja . . . . . w akademiku przy ulicy Matejki.
2. Magda . . . . . przy ulicy Narutowicza.
3. (wy) Czy . . . . . w centrum?
4. Ola i Asia . . . . . przy ulicy Piotrkowskiej.
5. (my) . . . . . w domu studenta.

**nazywać się**

- Marek: (wy) Jak . . . . *się nazywacie* . . . . ?<sup>0</sup>
- Artur: (my) . . . . .<sup>1</sup> Artur Konopnicki i Bartek Matejko.
- A ty jak . . . . .<sup>2</sup> ?
- Marek: (ja) . . . . .<sup>3</sup> Marek Frankowski. Bardzo mi miło.
- Bartek: A jak . . . . .<sup>4</sup> twoja nauczycielka?

Marek: Maria Wolska.

Bartek: Mój nauczyciel . . . . . <sup>5</sup> Adam Bulski.

- VI.  Proszę zapytać kolegów o imię, kraj i adres. Informacje proszę zapisać w tabeli.

| imię  | kraj       | adres         |
|-------|------------|---------------|
| Maria | Portugalia | ulica Zielona |
|       |            |               |
|       |            |               |
|       |            |               |

- VII.  Proszę przeczytać słowa i zwroty z tabeli.

| styl oficjalny (formalny)  | styl nieoficjalny (nieformalny) |
|----------------------------|---------------------------------|
| dzień dobry                | cześć / hej                     |
| dobry wieczór              | cześć / hej                     |
| do widzenia/ do zobaczenia | cześć / na razie / pa           |
| dobranoc                   | cześć / na razie / pa           |
| proszę                     | proszę                          |
| dziękuję                   | dzięki                          |
| przepraszam                | przepraszam                     |

- Ⓒ **Styl oficjalny: pan / pani + 3. osoba liczby pojedynczej**

Pan Roman Nowak **mieszka** przy ulicy Fibaków.

Pan Rudziński **ma** na imię Sławomir.

Pani Hilary Clinton **jest** z USA.

- VIII.  Proszę przeczytać dialog, a następnie ułożyć podobny.

#### Dialog 5

**Jan:** Dzień dobry, jestem Jan Nowicki. A jak pani się nazywa?

**Anna:** Dzień dobry, nazywam się Anna Górską. Gdzie pan mieszka?

**Jan:** Mieszkam przy ulicy Piotrkowskiej. A pani?

**Anna:** Ja mieszkam obok, przy ulicy Kościuszki.